



DATOS IDENTIFICATIVOS

Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés

Materia	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés			
Código	V01G230V01204			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	FB	1	2c
Lingua de impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descrición xeral	Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na produción e comprensión oral. O nivel que se vai atinxir é un nivel C1.2, é dicir un nivel C1 consolidado.			

Competencias

Código	
A1	Que os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.
A2	Que os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.
A3	Que os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.
A4	Que os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado.
A5	Que os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.
C2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras
C4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo
C8	Destreza para a procura de información/documentación
C10	Capacidade de traballo en equipo
C18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica
C27	Capacidade de razoamento crítico
C30	Coñecemento de idiomas
C32	Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade
D2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira
D4	Resolución de problemas
D6	Capacidade de xestión da información
D9	Razoamento crítico
D10	Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade
D11	Habilidades nas relacións interpersoais
D12	Traballo en equipo
D15	Aprendizaxe autónoma
D17	Comprensión doutras culturas e costumes
D22	Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica
D23	Capacidade de traballo individual

Resultados de aprendizaxe

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe		
Repasar as bases teóricas e prácticas para afianzar o coñecemento das normas da lingua francesa e o seu correcto uso e dominio para acadar precisión e fluidez tanto na escrita coma na expresión oral.	A1 A5	C18	D6 D22
Fomentar a capacidade de expresión e comprensión da lingua francesa a través do traballo en equipo.	A2	C10 C30	D11 D12 D22
Acrescentar as actividades de comprensión e expresión oral tanto para a información específica como para a información xeral.	A4	C4 C18 C30	D15 D23
Mellorar e ampliar o coñecemento da cultura e civilización francófonas	A3	C2 C32	D6 D10 D17
desenvolver o senso da conciencia lingüística das variantes das linguas coma un sistema lingüístico- cultural dos seus mecanismos gramaticais e formas de expresión	A5	C2 C4 C18 C30	D2 D6 D17
Sentar as bases e desenvolver as habilidades de comprensión e expresión oral	A3	C4 C30	D2 D6 D17
Fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e culturais o análise, creación e revisión de textos	A2 A4 A5	C4 C18 C27 C30	D2 D4 D6 D9 D17 D23
Promover a autonomía do alumnado co fin de analizar e sintetizar todo tipo de textos escritos e orales	A2 A5	C2 C4 C8 C18 C30	D2 D4 D6 D10 D22

Contidos

Tema

I- Comparer des objets, des situations, des personnes. Grammaire	- la comparaison: les comparatifs. les pronoms personnels compléments. Les relatifs.
II- L'expression des goûts. Enoncer des jugements. Donner son opinion. Grammaire et expression orale et écrite	Lexique de l'opinion: adjectifs, adverbes, verbes d'opinion.
III- Introduction au texte narratif Les habitudes du passé, les actions en cours d'accomplissement. Décrire les états anciens. Grammaire et expression orale	Les temps du passé. La concordance des temps. Les marqueurs temporels. Valeur de l'imparfait. Opposition passé/présent Plus-que-parfait. Opposition Imparfait/ passé composé.
IV- Durée des actions. Début et fin Objectifs linguistiques	Marqueurs linguistiques et structures servant à se situer par rapport au temps. Simultanéité, antériorité, et postériorité.
V- Faire des Projets Grammaire, expression orale et écrite	L'expression du futur et de l'hypothèse.
Pratique Civilisation pays francophones Lecture, écrit et oral	Compréhension orale, expression orale. Compréhension écrite. Fiche de lecture ou compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Traballo tutelado	1	1	2
Outros	1	10	11
Prácticas de laboratorio	12	0	12
Resolución de problemas de forma autónoma	0	13	13
Titoría en grupo	1	1	2
Lección maxistral	30	45	75
Práctica de laboratorio	3	9	12
Outras	0	23	23

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente	
	Descrición
Traballo tutelado	Presentación dun traballo sobre unha obra francesa de arte , de literatura ou cinematográfica.
Outros	Consultas de fontes electrónicas e escoita de programas de radio ou tv en francés
Prácticas de laboratorio	Exercicios de comprensión e reformulación, insistirase na expresión oral
Resolución de problemas de forma autónoma	Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos
Titoría en grupo	Titoría para as dúbidas que puidesen xurdir na preparación dos traballos tutelados
Lección maxistral	Presentación e exposición teórica na aula con axuda de medios audiovisuais

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Traballo tutelado	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Prácticas de laboratorio	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Resolución de problemas de forma autónoma	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Probas	Descrición
Outras	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final

Avaliación					
	Descrición	Cualificación	Resultados de Formación e Aprendizaxe		
Traballo tutelado	Presentación dos traballos	10	A2 A4	C8 C10 C18	D2 D4 D6 D12 D15 D17 D23
Outros	practica oral	10	A4	C4 C18 C30	D22
Práctica de laboratorio	Probas de coñecemento e práctica da lingua francesa	20	A3 A5	C18	D10 D22 D23
Outras	Proba final global teórica e práctica sobre os coñecementos adquiridos durante o curso	60	A1	C27 C30	D9 D22

Outros comentarios sobre a Avaliación

A avaliación é contínua; para ser avaliado na materia será necesario ter entregado os traballos na data requirida, un traballo a mediados de cada mes. Tamén se terá en conta a participación activa no curso. Solo computarán para facer a media as probas ou traballos cun mínimo dun valor de 4/10 Si non o alumnado terá que ir a sesión final. En caso de plaxio, a nota final é de suspenso.

Haberá una proba final para os alumnos de avaliación continua na última semana de docencia que será publicada en fatic. Será de contido práctico e teórico (60%). Para superar a materia farase a media e haberá que superar cun mínimo dun 4 cada una das partes.

Teráse en conta para a Avaliación: a lectura do libro como destreza de comprensión lectora, a expresión oral, a argumentación, a expresión escrita e a gramática vista ao longo do curso.

Para os alumnos non acollidos a esta modalidade a nota da proba será un 100%.O examen para o alumnado de avaliación única será a data establecida no calendario de exames da FFT.

Os alumnos que non superen a avaliación contínua e os que non se presentaron ao Final, farán en xullo unha proba final que contará coma un 100% da nota (30/70 parte práctica e teórica) na data establecida no calendario de exames da FFT.

A copia ou plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou exame suporá un suspenso global na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.

Bibliografía. Fontes de información

Bibliografía Básica

Ch Abbadie, B Chovelon..., **L'expression française écrite et orale**, fle PUG 2006,

Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier., **Nouvelle grammaire du français.**, Paris : Hachette,

Marcel Pagnol, **La Gloire de mon père**, Gallimard,

Bibliografía Complementaria

Recomendacións

Materias que continúan o temario

Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés/V01G230V01304

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán/V01G230V01207

Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés/V01G230V01205

Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués/V01G230V01208

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés/V01G230V01104

Outros comentarios

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección.

A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.

É responsabilidade do alumnado consultar os materiais e as novidades a través da plataforma FAITIC e de estar ao tanto das datas nas que as probas de avaliación teñen lugar.

Recoméndase o emprego dos recursos da biblioteca.

Recoméndase a asistencia a clase e o traballo regular.

O nivel recomendado para seguir as clases é un nivel C1.1